Bedienungsanleitung
VC4 *Bluetooth®* Adapter

Inhaltsverzeichnis

Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, Tipps, Vorschläge und Hinweise zum Umgang mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter.

Stellen Sie sicher, dass sich diese Bedienungsanleitung immer im Fahrzeug befindet. Das gilt ganz besonders, wenn Sie das Fahrzeug an andere verleihen oder es verkaufen.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Bedienung des VC4 *Bluetooth®* Adapter zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses.

Die **Abbildungen** können im Detail von Ihrem VC4 *Bluetooth®* Adapter abweichen und sind als Prinzipdarstellungen zu verstehen.

Am Anfang dieser Bedienungsanleitung finden Sie ein Inhaltsverzeichnis, das alle in dieser Anleitung beschriebenen Themen der Reihenfolge nach darstellt.

Eingetragene Warenzeichen sind mit einem ® gekennzeichnet. Ein Fehlen dieses Zeichens ist keine Gewähr dafür, dass Begriffe frei verwendet werden dürfen.

✋ACHTUNG!
Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

✪Vorsicht!
Texte mit diesem Symbol machen Sie auf mögliche Schäden an Ihrem VC4 *Bluetooth®* Adapter aufmerksam.

D

❖Hinweis
Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

Einführung
Der VC4 *Bluetooth®* Adapter bietet eine universelle Schnittstelle, mit der Mobiltelefone über *Bluetooth®* an die vorhandene VC4 Freisprechanlage des Fahrzeugs angebunden werden können.

Bluetooth®

Die *Bluetooth®* Technologie dient der kabellosen Anbindung eines Mobiltelefons an die Freisprechanlage Ihres Fahrzeugs.

***Bluetooth®* Profile**

Daten zwischen *Bluetooth®* Geräten werden durch so genannte Profile ausgetauscht. Der Austausch mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter erfolgt über das Handsfree-Profil (HFP). Bitte prüfen Sie, welche Profile Ihr Mobiltelefon unterstützt.

Sie können über den VC4 *Bluetooth®* Adapter das SIM-Karten Telefonbuch und das Mobiltelefon-Adressbuch und die Mobiltelefon-Funktionen des Adapters nutzen, wenn das Mobiltelefon diese Funktionen unterstützt.

Mobiltelefon mit Handsfree-Profil (HFP) bzw. Headset-Profil (HSP)

Handsfree-Profil bzw. Headset-Profil bedeutet, dass ein Mobiltelefon mittels *Bluetooth®* an den den VC4 *Bluetooth®* Adapter gebunden werden kann. Dadurch kann kabellos über die Freisprechanlage telefoniert werden. Es werden alle Telefon-Funktionen unterstützt, die das Mobiltelefon über *Bluetooth®* anbietet

Reichweite einer *Bluetooth®* Verbindung

Die Reichweite der *Bluetooth®* Verbindung beschränkt sich auf den Fahrzeuginnenraum. Sie ist von örtlichen Gegebenheiten wie z. B. Hindernissen zwischen den Geräten und von Interferenzen mit anderen Geräten abhängig.

ACHTUNG!

Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit in erster Linie dem Verkehrsgeschehen! Als Fahrer tragen Sie die volle Verantwortung für die Verkehrssicherheit. Benutzen Sie die Funktionen deshalb nur so, dass Sie in allen Verkehrssituationen stets die Kontrolle über Ihr Fahrzeug behalten – Unfallgefahr!
Gesundheitsbehörden empfehlen einen Mindestabstand von 15 Zentimeter zwischen einem eingeschalteten Mobiltelefon bzw. dem VC4 *Bluetooth®* Adapter und Herzschrittmachern, um eventuelle Interferenzen der Geräte auszuschließen.

✪**Vorsicht!**
Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen zum Telefonieren in Kraftfahrzeugen.

Schalten Sie Ihr Mobiltelefon in Gebieten in denen der Einsatz von Mobiltelefonen verboten ist aus! Schalten Sie das Mobiltelefon an Orten an denen Explosionsgefahr besteht aus. Diese Orte sind nicht immer deutlich gekennzeichnet. Hierzu gehören beispielsweise Tankstellen, Lager- oder Transporteinrichtungen von Kraftstoff oder Chemikalien, Orte an denen sich Kraftstoffdämpfe in der Luft befinden (z. B. ausströmendes Propan oder Benzindämpfe in Fahrzeugen oder Gebäuden) oder Orte an denen sich Chemikalien oder größere Mengen von Staubpartikeln (z. B. von Mehl oder Holz) in der Luft befinden. Das gilt auch für alle anderen Orte, an denen Sie normalerweise Ihren Fahrzeugmotor ausschalten.

❖**Hinweis**
Beim Betreiben von Mobilfunkgeräten im Inneren eines Fahrzeugs können üblicherweise elektromagnetische Felder entstehen.

Es kann Regionen ohne Netzabdeckung durch Mobilfunkbetreiber geben. In diesen Bereichen kann das Mobiltelefon nicht verwendet werden.

Aktuelle Informationen zum Thema Mobiltelefon erhalten Sie über eine Kompatibilitätsliste im Internet unter www.paragon-fidelity.de/Freisprechen.

In einer Notsituation
Wählen Sie die Notrufnummer immer manuell!

D

Weitere Hinweise s. Seite 13, „Direktwahl“ (es besteht eine *Bluetooth®* Verbindung zum Mobiltelefon).

✋**ACHTUNG!**
Leisten Sie bei einem Notruf den Anweisungen des Leitstellenpersonals unbedingt Folge. Beenden Sie das Telefongespräch erst, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Andernfalls kann es passieren, dass Sie lebenswichtige Informationen nicht weitergegeben haben.

❖Hinweis
Da Ihr Mobiltelefon mit Funksignalen arbeitet, kann ein Verbindungsaufbau nicht unter allen Umständen garantiert werden. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf Ihr Mobiltelefon, wenn es um eine lebenswichtige Kommunikation (z. B. medizinische Notfälle) geht.

Notrufnummern sind nicht in allen Ländern gleich. Informieren Sie sich bei einem Wechsel des Aufenthaltslandes bitte frühzeitig über geltende Notrufnummern.

Inbetriebnahme und Übersicht

Allgemeines
Im Kapitel Inbetriebnahme ist beschrieben, wie Sie den VC4 *Bluetooth®* Adapter einbauen und ein Mobiltelefon anlernen.

Übersicht Bedienelemente
Die Übersicht der Bedienelemente finden Sie auch auf der ausklappbaren Umschlagseite.

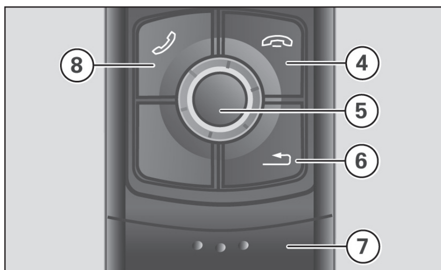


Abb. 1 Bedienelemente des VC4 *Bluetooth®* Adapter

D

Rechte Steuerungstaste ④
Die in der rechten unteren Ecke des Displays vorgegebene Funktion wird nach dem Drücken der Taste ausgeführt. Mit dieser Taste beenden Sie das Gespräch (Auflegen), weisen den Anruf ab (Ablehnen), verlassen eine Menüebene (Zurück) oder brechen z. B. den Aufbau der *Bluetooth®* Verbindung ab (Abbruch).

Steuerungsknopf ⑤
Hiermit blättern Sie innerhalb eines angezeigten Menüs nach oben oder nach unten. Durch Drücken wird die angewählte Menüposition aktiviert. Darüber hinaus dient der Steuerungsknopf zur Ziffern- oder Zeichenauswahl.

Return ⑥
Diese Taste ermöglicht es mit einem Tastendruck wieder ins Hauptmenü zu gelangen.

USB-Anschluss ⑦
(unter einer Abdeckung)
Dient ausschließlich dazu, Software-Updates aufspielen zu können. S. Seite 23.

Linke Steuerungstaste ⑧
Die in der linken unteren Ecke des Displays vorgegebene Funktion wird nach dem Drücken der Taste ausgeführt. Mit dieser Taste nehmen Sie beispielsweise ein Gespräch entgegen (Annahmen), bauen einen Ruf auf (Wählen) oder Sie rufen das Hauptmenü (Menü) auf.

Anzeigen im Display
Das Display ist in drei Anzeige-Bereiche unterteilt.



D

Abb. 2 Displayanzeige

Statuszeile ①
Die Statuszeile informiert Sie über allgemeine Daten Ihres Mobiltelefons und des Netzbetreibers s. Abb. 3.
Nach der Aktivierung von Telefon- oder Menüfunktionen wird die jeweilige Aktivität des VC4 *Bluetooth®* Adapters hier angezeigt.

Infobereich ②
Im Infobereich wird Ihnen, nach dem Einschalten der Zündung des Fahrzeugs und abhängig vom Übertragungsprofil, der Name des Mobilfunk-Providers und der Name des angelernten Mobiltelefons angezeigt.
Nach der Aktivierung von Telefon- oder Menüfunktionen werden diese hier angezeigt.

Funktionsanzeige der Steuerungstasten ③
Die Funktionsanzeige zeigt Ihnen, welche Funktion beim Betätigen der darunter liegenden Steuerungstaste ausgeführt wird.

Symbole der Statuszeile

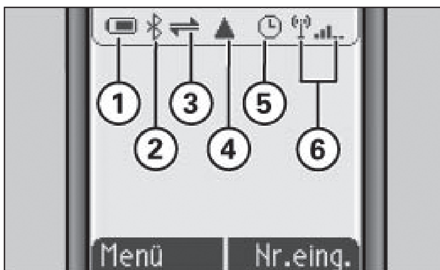


Abb. 3 Symbole der Statuszeile

Bei nicht aktivierten Telefon- oder Menüfunktionen erhalten Sie in der Statuszeile Informationen über allgemeine Daten Ihres Mobiltelefons.

① Anzeige des Ladezustands des Mobiltelefon-Akkus, abhängig von der Datenübertragung und des verwendeten Mobiltelefons.
② *Bluetooth®* ist am VC4 *Bluetooth®* Adapter aktiviert.
③ VC4 *Bluetooth®* Adapter ist mit einem Mobiltelefon verbunden.
④ Roaming- oder Homezone-Symbol
⑤ Ausschaltverzögerung aktiv.
⑥ Signalstärke des Mobilfunknetzes am gegenwärtigen Standort.

D

Inbetriebnahme

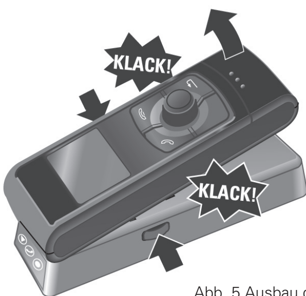
VC4 *Bluetooth®* Adapter ein- und ausbauen
Der VC4 *Bluetooth®* Adapter wird auf die Adapteraufnahme im Fahrzeug gesetzt.



Abb. 4 Einbau des Adapters



Abb. 4.1 Einbau des Adapters



D

Abb. 5 Ausbau des Adapters

VC4 *Bluetooth®* Adapter einbauen
Schieben Sie den VC4 *Bluetooth®* Adapter s. Abb. 4 mit der Arretierung in die Führungslasche der Adapteraufnahme. Drücken Sie den VC4 *Bluetooth®* Adapter am hinteren Teil nach unten auf die Adapteraufnahme, bis er hörbar einrastet.

VC4 *Bluetooth*® Adapter ausbauen
Falls vorhanden lösen Sie die Verriegelung durch gleichzeitiges drücken der Knöpfe s. Abb. 5 und an der fahrzeugspezifischen Adapteraufnahme, und nehmen Sie den VC4 *Bluetooth*® Adapter vorsichtig aus der Aufnahme oder ziehen Sie den VC4 *Bluetooth*® Adapter am hinteren Teil vorsichtig nach oben aus der Einrastung.

❖Hinweis
Um Störungen zu vermeiden, achten Sie auf die richtige Fixierung des VC4 *Bluetooth*® Adapters.

Anlernen eines Mobiltelefons
Ein Mobiltelefon muss einmalig an den VC4 *Bluetooth*® Adapter angelernt werden!



Abb. 6 Displayanzeige bei angelernten/gekoppelten Mobiltelefon

Abhängig vom verwendeten Mobiltelefon sind verschiedene Schritte für diesen Vorgang notwendig:

Ihr Mobiltelefon suchen lassen
Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit keinem weiteren *Bluetooth*® Gerät (z. B. Notebook, Headset) verbunden ist. Beachten Sie auch die Hinweise im Display Ihres Mobiltelefons.

Stellen Sie sicher, dass der VC4 *Bluetooth*® Adapter auf der Adapteraufnahme aufgesetzt ist.

Stellen Sie ggf. sicher, dass *Bluetooth*® im Mobiltelefon aktiviert ist. Ihr Mobiltelefon muss für andere sichtbar sein.

Schalten Sie die Zündung ein. Der VC4 *Bluetooth®* Adapter schaltet sich automatisch ein. Der VC4 *Bluetooth®* Adapter meldet sich mit dem paragon-Logo. Das System beginnt mit der Suche nach Mobiltelefonen in Reichweite. Ist die Suche beendet, werden die gefundenen Mobiltelefone angezeigt. Wurde Ihr Mobiltelefon nicht gefunden, überprüfen Sie zunächst, ob *Bluetooth®* an ihrem Mobiltelefon eingeschaltet ist und starten sie danach die Suche nach Mobiltelefonen in Reichweite mit der Steuerungstaste (N.Suche) erneut.

Mobiltelefon auswählen
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf Ihr Mobiltelefon aus der Liste der gefundenen Geräte aus.

Bestätigen Sie mit der linken Steuerungstaste die Auswahl, oder drücken Sie den Steuerungsknopf. Der VC4 *Bluetooth®* Adapter beginnt den Anlernvorgang mit dem angewählten Mobiltelefon.

Mobiltelefon zuordnen/anlernen
Geben Sie den *Bluetooth®* PIN, der Ihnen im Display des VC4 *Bluetooth®* Adapters angezeigt wird (bei HFP/HSP: 0000) über die Tastatur Ihres Mobiltelefons ein. Für die Eingabe haben Sie etwa 30 Sekunden Zeit.

Der VC4 *Bluetooth®* Adapter stellt die *Bluetooth®* Verbindung zum ausgewählten Mobiltelefon her. Der Name des gekoppelten Mobiltelefons und der Name Ihres Mobilfunk-Providers sind im Infobereich des Displays sichtbar s. Seite 9, Abb. 6.
Im Hintergrund beginnt der VC4 *Bluetooth®* Adapter das Telefonbuch Ihres Mobiltelefons herunter zu laden. In Zukunft koppelt sich das Mobiltelefon automatisch mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter, wenn Sie sich innerhalb des *Bluetooth®* Funkbereichs des Adapters aufhalten, *Bluetooth®* am Mobiltelefon aktiviert ist und kein anderes Gerät bereits gekoppelt ist.

D

Es können bis zu vier Mobiltelefone an den VC4 *Bluetooth®* Adapter angelernt werden, wobei nur ein Mobiltelefon aktiv mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter verbunden ist.

Wenn ein fünftes Mobiltelefon an dem VC4 *Bluetooth®* Adapter angelernt wird, so wird das Gerät aus dem Speicher des VC4 *Bluetooth®* Adapters entfernt, das am längsten nicht zusammen mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter benutzt wurde.

Ausschalten
Ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Nachdem die Ausschaltverzögerung abgelaufen ist, wird der VC4 *Bluetooth®* Adapter automatisch ausgeschaltet und das verbundene Mobiltelefon geht in die ursprünglich eingestellten Funktionen über. Wird während eines Telefongesprächs der Zündschlüssel abgezogen, wird die programmierte Abschaltung des VC4 *Bluetooth®* Adapter unterbrochen. Die Ausschaltverzögerung läuft nach Beendigung des Telefongesprächs weiter.

Erneutes Koppeln des Mobiltelefon
Beim erneuten Koppeln eines Mobiltelefons werden die Telefonbucheinträge aktualisiert.

Im Hintergrund prüft das System die Telefonbucheinträge auf Änderungen und lädt diese automatisch in den Speicher. Diese Synchronisierung kann mehrere Minuten dauern.

Telefonieren

Sie werden angerufen.



Abb. 7 Displayanzeige

D

Anruf annehmen und Gespräch führen.
Drücken Sie die linke Steuerungstaste (Annahme) s. Abb. 7 und führen Sie das Gespräch.

Müssen Sie mittels DTMF-Töne kommunizieren s. Seite 12, „DTMF-Töne während des Gesprächs senden“.

Gespräch beenden

Drücken Sie die Steuerungstaste (Auflegen). Sie können einen Anruf abweisen, indem Sie die rechte Steuerungstaste (Abweisen) drücken.

❖Hinweis

Bei einem eingehenden Anruf wird die aktive Audio-Quelle stumm geschaltet. Nach dem Beenden des Telefonats wird die Audio-Quelle wieder eingeschaltet und in der ursprünglichen Lautstärke wiedergegeben.
Ist der Anrufer im Telefonbuch gespeichert und es wird seine Rufnummer mitgesendet, dann erscheint im Display des VC4 *Bluetooth®* Adapters der Name des Anrufers und die Rufnummer. Ansonsten erscheint nur die Telefonnummer oder die Anzeige „Unbekannt“.
Sie können während eines aktiven Telefongesprächs einen weiteren eingehenden Anruf annehmen. Das aktive Telefongespräch wird automatisch in die Warteschleife gelegt s. Seite 16 „Feature Makeln“.

DTMF-Töne während des Gesprächs senden

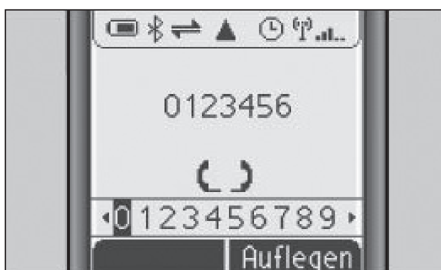


Abb. 8 Displayanzeige: Ziffer 0 ausgewählt

Um beispielsweise mit Anrufbeantwortern, Servicetelefonen bzw. Hotlines kommunizieren zu können, wird ca. 3 Sekunden nach Gesprächsbeginn der Speller zur Ziffernauswahl eingeblendet. Es können somit gewünschte DTMF-Töne erzeugt werden. Wählen Sie die Ziffer aus, indem Sie den

Steuerungsknopf drehen, bis die gewünschte Ziffer invers (weiß auf schwarz) dargestellt wird s. Abb. 8.
Drücken Sie den Steuerungsknopf, um die Ziffer zu senden.

Ein Telefonat führen
Sie haben folgende Möglichkeiten, um die Telefonnummer Ihres Gesprächspartners auszuwählen/einzugeben:
Die Telefonnummer Ihres Gesprächspartners durch die Direktwahl eingeben s. unten.
Die Telefonnummer Ihres Gesprächspartners aus dem Telefonbuch auswählen s. Seite 14.
Die Telefonnummer Ihres Gesprächspartners aus der Anrufliste auswählen s. Seite 15.

Direktwahl



Abb. 9 Displayanzeige



Abb. 10 Displayanzeige Direktwahl

Ziffern der Telefonnummer eingeben
Drücken Sie die rechte Steuerungstaste s. Seite 5.
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf die erste Ziffer der gewünschten Rufnummer aus. Drücken Sie den Steuerungsknopf, um die Ziffer zu übernehmen.

D

Die Ziffer wird im Display angezeigt
s. Seite 13, Abb. 10.
Wählen Sie die nächste Ziffer der gewünschten Rufnummer aus. Fehleingaben können Sie korrigieren, indem Sie die rechte Steuerungstaste (löschen) drücken - die zuletzt eingegebene Ziffer wird gelöscht. Geben Sie so die komplette Rufnummer ein.

Verbindung aufbauen
Drücken Sie die linke Steuerungstaste (Wählen), um die eingegebene Rufnummer zu wählen.

Verbindungsaufbau abbrechen
Drücken Sie die rechte Steuerungstaste (Abbruch).

Wurde während des Verbindungsaufbaus kein Provider gefunden, zeigt das Display **„Kein Netz“** an.

Die Rufnummer wird in der Liste Gewählte Nr. gespeichert.

Mit der Notrufzentrale verbinden
Geben Sie auf die beschriebene Weise die Notrufnummer, beispielsweise die 112 ein, um eine Verbindung herzustellen. Dazu muss der VC4 *Bluetooth®* Adapter mit dem Mobiltelefon verbunden sein.

Anrufer aus dem Telefonbuch auswählen

Telefonbuch aufrufen
Drehen Sie den Steuerungsknopf um das Telefonbuch aufzurufen oder drücken Sie den Steuerungsknopf um ins Hauptmenü zu gelangen.
Drücken Sie den Steuerungsknopf erneut um den Menüpunkt „Telefonbuch“ zu aktivieren. Die Einträge des Telefonbuchs werden aufgelistet s. Seite 18.

D

Anrufer auswählen und Verbindung aufbauen
– Suchen Sie nach dem Eintrag des gewünschten Gesprächsteilnehmers s. Seite 19, „Menü-Eintrag Telefonbuch“. Die Rufnummer wird im unteren Infobereich angezeigt. Drücken Sie die Steuerungstaste, um eine Verbindung aufzubauen oder drücken

Sie den Steuerungsknopf, um den Eintrag komplett anzuzeigen.
Ist der Download/Synchronisierung der Telefonbuch-Einträge noch nicht abgeschlossen, zeigt das Display Download/ Sync. noch nicht abgeschlossen.

Anrufer aus einer Anrufliste auswählen
Der VC4 *Bluetooth®* Adapter speichert bis zu 20 Einträge in jeder Anrufliste (Gewählte Nrn., Angen. Anrufe oder Entg. Anrufe)
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf die gewünschte Anrufliste aus. Drücken Sie den Steuerungsknopf, um die ausgewählte Anrufliste zu öffnen. Drücken Sie die Steuerungstaste, um eine Verbindung aufzubauen oder drücken Sie den Steuerungsknopf, um den Eintrag komplett anzuzeigen.

Feature Anklopfen



Abb. 11 Anklopfen

Trifft während des aktiven Gesprächs ein weiterer Anruf ein, werden Sie durch einen Anklopfton auf den zweiten Anruf hingewiesen. Das Display zeigt die Rufnummer und den Namen, falls dieser im Telefonbuch eingetragen ist, oder „Unbekannt" an.
Drücken Sie die Steuerungstaste (Annehmen) oder (Ablehnen).
Drücken Sie die Steuerungstaste (Annehmen), um den anklopfenden Anruf entgegen zu nehmen. Der erste Anruf wird beendet.
Drücken Sie die Steuerungstaste (Ablehnen), um den anklopfenden Anruf ab zu weisen.

D

Feature Makeln

❖**Hinweis**
Makeln ist vom jeweiligen Mobiltelefon abhängig. Evtl. wird die Nummer des Gesprächspartners nicht korrekt angezeigt. Makeln mit der linken Steuerungstaste (Makeln) ist dennoch jederzeit möglich. Sie können jederzeit auch über die Tastatur des Mobiltelefons makeln.

Zwei Telefongespräche können abwechselnd geführt werden - dabei liegt jeweils ein Telefongespräch in der Warteschleife. Über die Steuerungstaste wird das zu diesem Zeitpunkt aktive Telefongespräch beendet. Ein gehaltener Anruf bleibt in der Warteschleife.



Abb. 12 Makeln

Sind beide Anrufer im Telefonbuch gespeichert und es werden die Rufnummer mit gesandt, dann erscheinen im Display des Adapters die Name beider Anrufer und die jeweiligen Rufnummern, ansonsten erscheint nur die jeweilige Telefonnummer, oder die Anzeige „Unbekannt“. Der aktive Anruf ist mit dem Hörer-Zeichen gekennzeichnet.

D

Drücken Sie die Steuerungstaste (Makeln) s. Abb. 12, um den aktiven Anruf zu parken und das inaktive Gespräch weiter zu führen oder beenden Sie mit (Auflegen).
Mit der rechten Steuerungstaste (Auflegen) beenden Sie Ihr Gespräch.

Eingehende Anrufe in Abwesenheit
Der VC4 *Bluetooth®* Adapter erfasst unbeantwortete Anrufe. Das Display zeigt „**x** Anrufe in Abwesenheit“.

Mit **x** wird Ihnen die Anzahl der Anrufe während Ihrer Abwesenheit angezeigt.
Drücken Sie die linke Steuerungstaste (Liste) zum Aufruf des Menüpunkts **Anruflisten/ Entg. Anrufe**.
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf die gewünschte Rufnummer aus der angezeigten Liste.
Drücken Sie die linke Steuerungstaste (Wählen). Die Rufnummer wird gewählt oder drücken Sie den Steuerungsknopf um den kompletten Eintrag zu sehen.

Hauptmenü

Hauptmenüanzeige aufrufen und navigieren im Menü



Abb. 13 Displayanzeige



Abb. 14 Hauptmenüanzeige

D

Hauptmenüanzeige aufrufen
Drücken Sie die linke Steuerungstaste (Menü) s. Abb. 13 bzw. den Steuerungsknopf.
Die Hauptmenüanzeige. wird eingeblendet s. Abb. 14.

Navigieren
Mit dem Steuerungsknopf den gewünschten Eintrag auswählen. Der Eintrag wird invertiert (weiß auf schwarz) hervorgehoben.
Um beispielsweise den Hauptmenü-Eintrag Einstellungen anzuwählen, wählen Sie mit dem Steuerungsknopf die Position Einstellungen aus. Der Hauptmenü-Eintrag Einstellungen ist dunkel hinterlegt.
Um in das Untermenü des angewählten Hauptmenüpunktes zu springen, drücken Sie den Steuerungsknopf oder drücken Sie die Steuerungstaste (Auswahl). Um in der Menü-Hierachie eine Ebene nach oben zu springen, drücken Sie die Steuerungstaste (Zurück).
Um das Menü aus einer beliebigen Ebene ganz zu verlassen, drücken Sie die Steuerungstaste (Return).

❖**Hinweis**
Durch Drehen des Steuerungsknopfes wird das Telefonbuchverzeichnis direkt aufgerufen.

Menü-Eintrag Telefonbuch

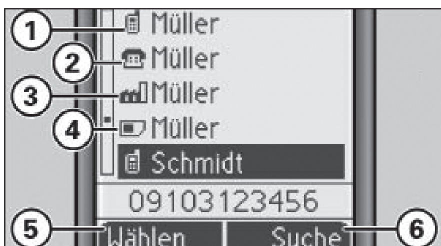


Abb. 15 Symbole der Telefonbucheinträge

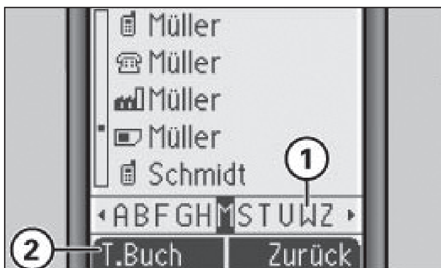


Abb. 16 Telefonbucheinträge suchen

D

Einträge im Telefonbuch suchen und Verbindung herstellen

Mit der rechten Steuerungstaste (Suche) s. Abb. 15 ⑥, aktivieren Sie den Speller s. Abb. 16 ①, zur Suche nach Telefonbuch-Einträgen. Der Speller wird im unteren Infobereich angezeigt.
Drehen Sie den Steuerungsknopf, um den Anfangsbuchstaben des gewünschten Eintrags zu wählen.
Drücken Sie den Steuerungsknopf um den Buchstaben zu übernehmen. Im Telefonbuch werden alle Einträge mit dem Anfangsbuchstaben angezeigt.
Drücken Sie die rechte Steuerungstaste (Löschen), um die Eingabe zu korrigieren.
Drehen Sie den Steuerungsknopf, um weitere Buchstaben des gewünschten Eintrags zu wählen, und drücken Sie den Steuerungsknopf um den jeweiligen Buchstaben zu übernehmen.

Drücken Sie die linke Steuerungstaste (T.Buch) s. Abb. 16 ②, um den Speller zu verlassen und den ausgewählten Telefonbuch-Eintrag zu markieren.
Drücken Sie die linke Steuerungstaste (Wählen) s. Abb. 15 ⑤, um die Rufnummer des Telefonbuch-Eintrags zu wählen.

Anzeigen der Telefonbucheinträge

Die Telefonbucheinträge werden in alphabetischer Reihenfolge angezeigt und sind mit folgenden Symbolen versehen s. Abb. 15:
① Mobiltelefonnummer
② Private Telefonnummer
③ Geschäftliche Telefonnummer
④ Nummer auf der SIM-Karte

Das Telefonbuch zeigt sowohl die im Mobiltelefon als auch die auf der SIM-Karte des Mobiltelefons gespeicherten Einträge.

D

Laden der Telefonbucheinträge

Sofern das Mobiltelefon diese Funktion unterstützt, werden nach dem Koppeln des Mobiltelefons dessen Telefonbucheinträge automatisch in den Speicher des VC4 *Bluetooth®* Adapters geladen. Dieser Ladevorgang kann mehrere Minuten dauern und ist abhängig von der Anzahl der Telefonbucheinträge.

Während der erstmaligen Übertragung zeigt das Display **Download noch nicht beendet**. Sie können während dieser Zeit Telefonate über die Direktwahl (rechte Steuerungstaste (Nr.eing)) führen s. Seite 13.
Es werden die Telefonbücher der vier zuletzt mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter gekoppelten Mobiltelefone gespeichert.
Nach Koppeln eines fünften Mobiltelefons wird das Telefonbuch des am längsten nicht verwendeten Mobiltelefons aus dem Speicher des VC4 *Bluetooth®* Adapters gelöscht.
Es können pro Mobiltelefon bis zu 1000 Telefonbucheinträge gespeichert werden.

Menü-Eintrag Anruflisten
Drücken Sie den Steuerungsknopf und wählen Sie im Menü Anruflisten den gewünschten Untermenüpunkt (**Gewählte Nrn., Entg. Anrufe oder Angen. Anrufe**) aus.
Wählen Sie im jeweiligen Untermenüpunkt den gewünschten Teilnehmer aus und drücken Sie die linke Steuerungstaste (Wählen), um die Telefonverbindung herzustellen.

Gewählte Nrn.
Die Liste **Gewählte Nummern** enthält die Rufnummern bzw. Namen der letzten zwanzig Anrufversuche.

Entg. Anrufe
Die Liste **Entgangene Anrufe** enthält die Rufnummern bzw. die Namen der letzten zwanzig versäumten Anrufe.

Angen. Anrufe
Die Liste **Angenommene Anrufe** enthält die Rufnummern bzw. die Namen der letzten zwanzig angenommenen Anrufe.

Menü-Eintrag Direktwahl
Die Direktwahl ist im Kapitel s. Seite 13 beschrieben.

Menü-Eintrag Bluetooth®
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf den gewünschten Untermenüpunkt aus (Gerätesuche, Bekannte Geräte oder **Gerät trennen**) und treffen Sie Ihre Auswahl.

Gerätesuche
Sie starten hiermit die Suche nach

Mobiltelefonen, bei denen *Bluetooth®* aktiviert ist. Wählen Sie das gewünschte Mobiltelefon aus der Liste der gefundenen Geräte. Mit der Steuerungstaste **N.Suche** starten Sie einen neuen Suchvorgang s. Seite 9, „Anlernen eines Mobiltelefons“.

Bekannte Geräte
Zeigt die Liste der bereits angelernten Mobiltelefone an, aus der Sie ein Gerät zum Koppeln auswählen können s. Seite 9, „Anlernen eines Mobiltelefons“.

Gerät trennen
Hiermit können Sie gekoppelte Geräte trennen. Drücken Sie die linke Steuerungstaste **Ja**, um das Trennen der *Bluetooth®* Verbindung zu bestätigen oder die rechte Steuerungstaste **Nein**, um die Funktion abzubrechen und eine Menüebene zurück zu gehen.

Menü-Eintrag Einstellungen

Adapter
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf den gewünschten Untermenüpunkt aus (**Helligkeit, Kontrast, Sprache oder Rufton**) und nehmen Sie Ihre Einstellungen vor.

Helligkeit
Hier stellen Sie die Display-Helligkeit ein. Die Darstellung erfolgt als Balkenanzeige in zehn Schritten und der Standardwert ist auf 100 % eingestellt.

Kontrast
Hier stellen Sie den Display-Kontrast ein. Die Darstellung erfolgt als Balkenanzeige in zehn Schritten und der Standardwert ist auf 50 % eingestellt.

Sprache
Hier stellen Sie die Menüsprache (Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Portugiesisch) ein.

Rufton
Hier stellen Sie die Ruftöne Jazz, Telephone oder Wave ein.

Echo/Noise
Hier stellen Sie die Unterdrückung störender Echogeräusche bzw. die Rauschunterdrückung ein.

VC4
Hier wird die integrierte Rauschunterdrückung der VC4 Freisprechanlage verwendet.

Telefon
Hier wird die Rauschunterdrückung des Mobiltelefons verwendet.

❖**Hinweis**
Nehmen Sie beim Telefonieren störende Echogeräusche wahr, verwenden Sie bitte die jeweils andere Einstellung.
Verwenden Sie eine VC4 voice card, sollten Sie die Einstellung nochmals überprüfen.

Menü-Eintrag Sicherheit
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf den gewünschten Untermenüpunkt aus (Gerät entfernen) und nehmen Sie Ihre Einstellungen vor.

Gerät entfernen
Dieser Untermenüpunkt bietet Ihnen die Möglichkeit, ausgewählte bzw. alle Geräte durch Löschen zu entfernen.

IMEI
Es wird die Identifikations-Nummer des verbundenen Mobiltelefons angezeigt.

IMSI
Es wird die SIM-Kartenidentifikationsnummer des verbundenen Mobiltelefons angezeigt.

Menü-Eintrag Service
Wählen Sie mit dem Steuerungsknopf den gewünschten Untermenüpunkt aus (**Seriennummer, SW Version, SW Update, Werkseinstellungen oder Notruf**) und nehmen Sie Ihre Einstellungen vor.

Seriennummer
Es wird die Seriennummer des VC4 *Bluetooth®* Adapters angezeigt.

SW Version
Es wird die Nummer der Software-Version des VC4 *Bluetooth®* Adapters angezeigt.

SW-Update
Bitte beachten Sie – der USB-Anschluss dient nur dem Software-Update.
Updates können von der Internetseite www.paragon-fidelity.de/Freisprechen herunter geladen werden. Dort finden Sie auch weiter führende Hinweise.
Es werden keine anderen Geräte/Anwendungen, beispielsweise MP3-Player unterstützt.

Werkseinstellungen
Hiermit können Sie alle Einstellungen auf die Grundeinstellung zurücksetzen.

Alle im VC4 *Bluetooth®* Adapter gespeicherten Daten, wie gespeicherte Telefonbücher, angelernte Mobiltelefone und deren Einstellungen, werden dabei gelöscht.

Folgende Werkseinstellung werden wieder hergestellt:
- Helligkeit: 100%
- Kontrast: 50%
- Sprache: Englisch
- Klingelton: Telephone

Anhang

Fehlersuche/Störungsbehebung

Fehler: Das Mobiltelefon wird bei der Gerätesuche nicht gefunden.
Evtl. ist *Bluetooth®* am Mobiltelefon nicht eingeschaltet, oder das Mobiltelefon ist nicht „sichtbar“.
- Schalten Sie *Bluetooth®* an ihrem Mobiltelefon ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon im *Bluetooth®* Funknetz für andere *Bluetooth®* Geräte sichtbar ist „Bedienungsanleitung Mobiltelefon“.
- Manche Mobiltelefone bieten die „Sichtbarkeit“ nur für einen kurzen Zeitraum an. Hier müssen Sie das Anlernen innerhalb dieser Zeit abgeschlossen haben.

D

Fehler: Die *Bluetooth®* Verbindung gelingt mehrmals nicht.
Beim *Bluetooth®* Verbindungsaufbau ist ein Fehler aufgetreten.

- Schalten sie *Bluetooth®* an Ihrem Mobiltelefon aus und wieder ein, oder löschen Sie den VC4 *Bluetooth®* Adapter aus der Liste der bekannten Geräte des Mobiltelefons s. „Bedienungsanleitung Mobiltelefon".
- Hilft das nicht, schalten Sie Ihr Mobiltelefon aus und wieder ein.

Fehler: Das Telefonbuch bzw. die Anruflisten aus Ihrem Mobiltelefon werden nicht herunter geladen.
Eventuell unterstützt ihr Mobiltelefon das Herunterladen des Telefonbuchs oder der Anruflisten nicht.

- Informieren Sie sich bei Ihrem Mobilfunkanbieter über Softwareaktualisierungen für Ihr Mobiltelefon.
- Überprüfen Sie Ihr Mobiltelefon auf Kompatibilität mit dem VC4 *Bluetooth®* Adapter unter www.paragon-fidelity.de/Freisprechen

Sonstiges: Es erfolgen häufige Autorisierungsabfragen am Mobiltelefon:
Zugriffe über *Bluetooth®* müssen am Mobiltelefon jedes Mal bestätigt werden.

- Dies können Sie vereinfachen, indem Sie den Zugriff für den VC4 *Bluetooth®* Adapter immer zulassen. Stellen Sie dies für Ihre *Bluetooth®* Verbindung mit dem Adapter im Mobiltelefon ein s. „Bedienungsanleitung Mobiltelefon".

Konformitätserklärung



Abb. 17 Produktaufkleber mit CE-Zeichen

Hiermit erklärt die paragon fidelity GmbH, dass sich das Gerät „VC4 *Bluetooth®* Adapter)“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:

paragon fidelity GmbH
Schwadermühlstr. 4a
90556 Cadolzburg
Germany



Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Stand 12/2007
Bestell-Nr. 42-07761-2257

D



GB

Operating Instructions
VC4 *Bluetooth®* Adapter

List of Contents

About these Operating Instructions

GB 

About these Operating Instructions

These Operating Instructions contain important information, tips, suggestions and Notes about handling the VC4 *Bluetooth®* Adapter.

Please make sure that these Operating Instructions are always kept within the vehicle. This particularly applies when you lend or sell the vehicle to other people.

These Operating Instructions describe how to operate the VC4 *Bluetooth®* Adapter as at the time of editorial deadline.

The Illustrations might be partly different from your VC4 *Bluetooth®* Adapter and have to be understood as principle illustrations.

At the beginning of these Operating Instructions you will find a List of Contents showing all topics described herein in sequence.

Registered trademarks are indicated by a ®. The absence of this sign does not guarantee that these terms are free for use.

✋ATTENTION!
Texts marked by this symbol contain information for your safety and point out potential risks of accident or injury to you.

✪Caution!
Texts marked by this symbol call your attention to potential damages with your VC4 *Bluetooth®* Adapter.

❖Note
Texts marked by this symbol contain additional information.

Introduction
The VC4 *Bluetooth®* Adapter offers a universal interface, by means of which mobile phones can be connected via *Bluetooth®* to a VC4 hands-free speaking system that exists in the vehicle.

Bluetooth®
The *Bluetooth®* technology serves as wireless connection of a mobile phone to the handsfree speaking system of your vehicle.

***Bluetooth®* Profiles**
Exchange of data between *Bluetooth®* devices takes place using so-called profiles. Exchange of data by means of the VC4 *Bluetooth®* Adapter takes place using the handsfree profile (HFP). Please check which profiles are supported by your mobile phone.

By means of the VC4 *Bluetooth®* Adapter you can use the SIM card's telephone book, the mobile phone's address book as well as its functions when they are supported by your mobile phone.

Mobil phone with handsfree profile (HFP) or headset profile (HSP)
Handsfree profile or headset profile means that a mobile phone can be coupled with a VC4 *Bluetooth®* Adapter by means of *Bluetooth®*. All functions that are offered by the mobile phone are supported via *Bluetooth®*.

Range of a *Bluetooth®* connection
The range of the *Bluetooth®* connection is limited to the passenger compartment. It depends on the local conditions, such as obstacles between the devices, and on interferences with other devices.

✋ATTENTION!
Please pay attention to the traffic conditions in the first place! As a driver you have the take the full responsibility for the road safety. So therefore use the functions only in such a way that you always keep in control of your vehicle in all traffic situations – risk of accident!

Health authorities recommend a minimum distance of 15 centimetres between a switched on mobile phone or the VC4 *Bluetooth®* Adapter and heart pacemakers in order to exclude interference of the devices.

✪Caution!
Adhere to legal provisions about telephoning in motor vehicles.

Switch off your mobile phone in areas where the use of mobile phones is not allowed! Switch off the mobile phone at places where there is danger of explosion. These places are not always clearly marked. They include, for instance, petrol stations, storage or transport equipment of fuel or chemicals, places where there are fuel vapours in the air (e.g. effluent propane or petrol fumes in vehicles or buildings) or places where there are chemicals or greater amounts of dust particles (e.g. of flour or wood) in the air. The same applies to all other places where you normally switch off the engine of your vehicle.

❖**Note**
Normally electromagnetic fields may occur when operating mobile radio units in the vehicle's interior.

There may be regions without network coverage by mobile network operators. In these areas, the mobile phone cannot be used.

You can obtain current information about the topic of mobile phones via a compatibility list on the internet on www.paragon-fidelity.de/ Handsfree systems

In case of emergency
Always dial the emergency telephone code manually!

Further notes see page 37, "direct outward dialling" (a *Bluetooth®* connection has been established with the mobile phone).

✋**ATTENTION!**
In case of an emergency call it is absolutely necessary to obey the instructions of the control centre staff. Do not finish the telephone call until prompted to do so. Otherwise it may happen that you would not have passed on vital information.

GB

❖**Note**
As your mobile phone works with radio signals a connection cannot be established in any circumstance. Do not exclusively rely on your mobile phone if it is about a vital communication (e.g. medical cases of emergency).

Emergency telephone codes are not identical in all countries. Please inform yourself on time about current emergency telephone codes prior to staying in an other country.

Putting the adapter into operation/ Overview

General

In Chapter "Putting the adapter into operation" it is described how to install the VC4 *Bluetooth®* Adapter and how to program your mobile phone.

Controls Overview

The fold-out overleaf shows an overview of the controls.

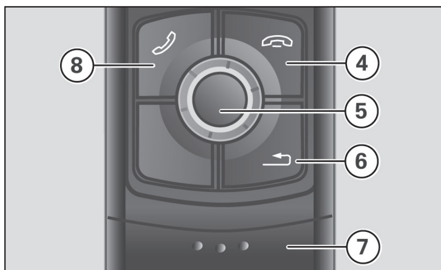


Fig. 1 Controls of the VC4 *Bluetooth®* Adapter

Right Control Button ④

After pressing this button, the function shown in the right bottom corner will be carried out. Using this button, you will end the call (hang up), reject the call (reject), leave a menu level (back) or discontinue setting up the *Bluetooth®* connection (abort), for example.

Control button ⑤

Using this button, you will browse upward or downward within the menu shown. By pressing this button, the menu item selected will be activated. Furthermore, the control button serves to select figures or characters.

GB

Return ⑥

This button makes it possible to move back again to the main menu at the push of a button.

USB connection ⑦
(below a cover)
Serves exclusively to install software updates. See page 48.

Left Control Button ⑧
After pressing this button the function shown in the left bottom corner of the display will be carried out. Using this button, for example, you will take a call (taking calls), set up a call (dial) or call up the main menu (menu).

Information shown on the display
The display is divided into three display sections.

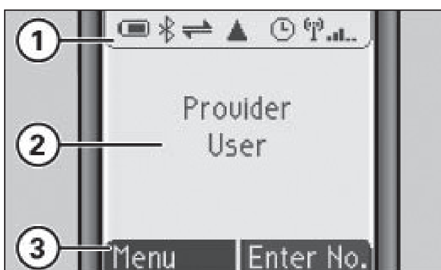


Fig. 2 Display indications

Status bar ①
The status bar informs you about general data of your mobile phone and of your network provider. See page 33.
After activating phone or menu functions, the relevant activity of the VC4 *Bluetooth®* Adapter is shown here.

Information section ②
In the information section – after turning on ignition of your vehicle and depending on the transfer profile – the name of your mobile phone service provider and the name of the mobile phone programmed will be shown.
After activating phone or menu functions, these will be shown here.

GB

Function display of the control buttons ③
The function display shows you which function will be carried out when pressing the relevant control button below it.

Status bar symbols

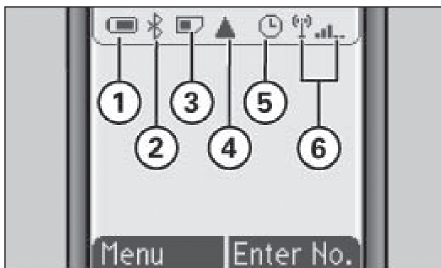


Fig. 3 Status bar symbols

In case of phone or menu functions not being activated, you will get information about general data of your mobile phone in the status bar.

① Display of the charge condition of your mobile phone battery, depending on data transfer and the mobile phone used.
② *Bluetooth®* is activated with the VC4 *Bluetooth®* Adapter.
③ VC4 *Bluetooth®* Adapter is connected to a mobile phone.
④ Roaming or home zone symbol
⑤ Release delay active.
⑥ Signal strength of the mobile radio network at the current location.

Putting the adapter into operation

Mounting and dismounting the VC4 *Bluetooth®* Adapter.

Put the VC4 *Bluetooth®* Adapter on the adapter bracket in the vehicle.

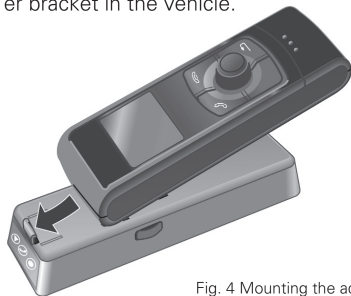


Fig. 4 Mounting the adapter

GB

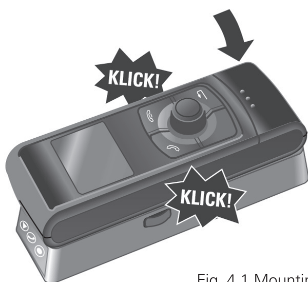


Fig. 4.1 Mounting the adapter

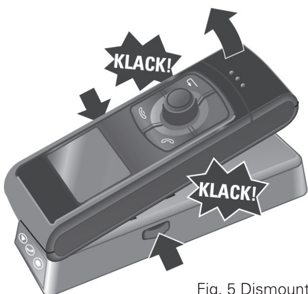


Fig. 5 Dismounting the adapter

Mounting the VC4 *Bluetooth®* Adapter
Slide the VC4 *Bluetooth®* Adapter see figure 4 with the locking device into the guide flap of the adapter bracket. Push the rear part of the VC4 *Bluetooth®* Adapter down onto the adapter bracket until you here it click into place.

Dismounting the VC4 *Bluetooth®* Adapter
If existing, loosen the locking device by simultaneously pushing the buttons see figure 5 and on the vehicle-specific adapter bracket, and carefully remove the VC4 *Bluetooth®* Adapter out of the bracket or gently pull out the VC4 *Bluetooth®* Adapter in an upward movement so it is not engaged any more.

❖Note
In order to avoid any troubles, check to see that the VC4 *Bluetooth®* Adapter is properly fixed.

GB

Programming a mobile phone
A mobile phone must be programmed once to be able to communicate with the VC4 *Bluetooth®* Adapter!



Fig. 6 Display indication in case of programmed/coupled mobile phones

Depending on the mobile phone used, various steps are required for this process:

Let the system search for mobile phones
Check to see that your mobile phone is not connected to another *Bluetooth®* device (e.g. notebook, headset). Also observe the notes on the display of your mobile phone.

Ensure that the VC4 *Bluetooth®* Adapter is pushed on the adapter bracket.

If necessary, check to see that *Bluetooth®* is activated in your mobile phone. Your mobile phone must be visible to other people.

Turn on the ignition of your vehicle. The VC4 *Bluetooth®* Adapter will then switch on automatically, and it will come up with the paragon logo. The system starts searching for mobile phones that are within range.
When the search is finished, the mobile phones found are displayed.
If your mobile phone was not found, then first check whether *Bluetooth®* is turned on with your mobile phone, and then start searching again for mobile phones within range using the control button (N.Search).

Selecting a mobile phone
Using the control button, select your mobile phone from the list of devices found.

GB

Confirm your selection using the left control button, or press the control knob. The VC4 *Bluetooth®* Adapter will then start the programming process for the mobile phone selected.

Assigning/programming a mobile phone
Enter the *Bluetooth®* PIN which is shown to you on the display of the VC4 *Bluetooth®* Adapter (with HFP/HSP: 0000) via the keyboard of your mobile phone. You will have 30 seconds time to do so.

The VC4 *Bluetooth®* Adapter will then establish a *Bluetooth®* connection to the mobile phone selected. The name of the coupled mobile phone and the name of your mobile phone service provider are visible in the information section of the display see page 35, figure 6.
In the background, the VC4 *Bluetooth®* Adapter will start downloading the phone book of your mobile phone. In the future, the mobile phone will automatically couple with the VC4 *Bluetooth®* Adapter as soon as you stay within the radio range of he VC4 *Bluetooth®* Adapter, when *Bluetooth®* is activated on the mobile phone and when no other device has been already coupled.

Up to four mobile phones can be programmed to the VC4 *Bluetooth®* Adapter, with only one mobile phone being actively connected to the VC4 *Bluetooth®* Adapter. When a fifth mobile phone is programmed to the VC4 *Bluetooth®* Adapter, then the device which has not been used together with the VC4 *Bluetooth®* Adapter for the longest time will be removed from its memory.

Switching off
Remove the ignition key. After the release delay has elapsed, the VC4 *Bluetooth®* Adapter will switch off automatically, and the mobile phone connected will switch to the originally set functions. When the ignition key is removed during a telephone conversation, then the programmed cut-out of the VC4 *Bluetooth®* Adapter will be discontinued. The release delay will continue after completion of the telephone conversation.

Re-connecting the mobile phone
When a mobile phone is re-connected, the phonebook entries are updated.

The system checks the phonebook entries for any changes and automatically loads them

into the memory in the background.
This process can take several minutes.

Calling

Someone calls you.

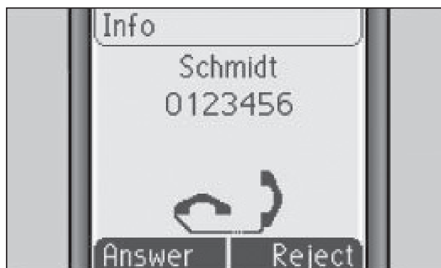


Fig. 7 Display indication

Taking a call and having a conversation.
Press the left control button (Accept) see figure 7 and have a conversation.
If you have to communicate by means of DTMF tones see page 38, “send DTMF tones during the conversation“.

Finishing the call
Press the control button (hang up). You can reject a call by pressing the right control button (Reject).

❖Note
The active audio source will mute in case of an incoming call. After finishing the telephone conversation the audio source will be switched on back again and reproduced in the original volume. If the caller is stored in the telephone directory and the caller’s line number is also transferred, then the name of the caller and the number will appear on the display of the VC4 *Bluetooth®* Adapter. Otherwise the phone number or the display “Unknown” would appear only. During an active telephone conversation you can accept another call. The active telephone call will then be put into a waiting queue see page 41 “Alternating feature“.

Sending DTMF tones during a call

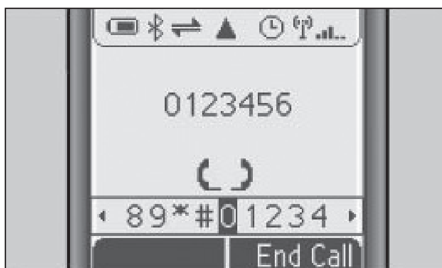


Fig. 8 Display indication: Number 0 selected

In order to be able to communicate with answering machines, service telephones or hotlines, for example, the speller for selecting numbers will be shown for about 3 seconds after the conversation has been started. This way, the desired DTFM tones can be created. Select the number by turning the control knob until the desired number is shown inversely (white on black) see figure 8.
Press the control knob in order to send the number.

Having a telephone conversation
You have the following options to select/enter the telephone number of your conversational partner:
Enter the telephone number of your conversational partner by using direct outward dialling see below.
Select the telephone number from the telephone directory see page 40.
Select the telephone number from the calls list see page 40.

Direct outward dialling

GB



Fig. 9 Display indication



Fig. 10 Display indication for direct outward dialling

Entering the figures of the telephone number

Press the right control button see page 31. Using the control button, select the first figure of the desired telephone number.
Press the control know in order to accept the figure.
The figure will be shown on the display see figure 10.
Select the next figure of the desired telephone number. You can correct wrong number entered by pressing the right control button (Cancel) – the last number entered will be cancelled. This way, enter the complete telephone number.

Establishing a connection

Press the left control button (Dial) in order to dial the telephone number entered.

Abandoning the dial-up

Press the right control button (Abandon).

If no provider is found during dial-up, the display will show **"No network"**.

The telephone number will be stored in the list "Number(s) dialled".

Connecting to the emergency hotline

In order to establish a connection, enter the emergency number, e.g. 112, in the way described. In order to do so, the VC4 *Bluetooth®* Adapter must be connected to the mobile phone.

Selecting a caller from the telephone directory

Calling up the telephone directory
Turn the control knob in order to call up the telephone directory, or press the control knob in order to move to the main menu.
Press the control know again in order to active the menu item “Telephone directory”. The telephone directory entries are listed see page 44.

Selecting a caller and establishing a connection
– Search for the entry of the desired conversational partner see page 44, “Menu entry Telephone directory“.
The telephone number will be shown in the lower information section. Press the control button in order to establish a connection, or press the control knob in order to completely show the entry.
If the download/synchronisation of the telephone directory entries has not been completed yet, the display will show “Download/ Synch. not completed yet”.

Selecting a caller from a calls list
The VC4 *Bluetooth®* Adapter saves up to 20 entries in every calls list (Dialled numbers, Answered calls or Missed calls).
Using the control knob, select the desired call list. Press the control knob in order to open the calls list selected. Press the control button in order to establish a connection, or press the control knob in order to completely show the entry.

Call waiting feature

GB

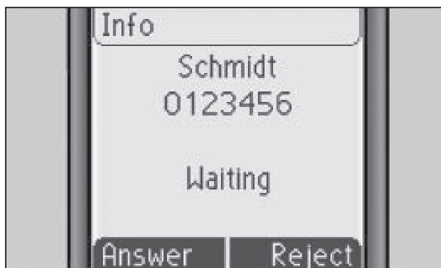


Fig. 11 Call waiting

If another call comes in during an active conversation, this will be pointed out to you by means of a call-waiting tone.
The display shows the telephone number and the name if it is stored in the telephone directory or “Unknown”.
Press the relevant control button (Accept) or (Reject).
Press the control button (Accept) in order to accept the waiting call. The first call will be finished.
Press the control button (Reject) in order to reject the waiting call. The first call will be finished.

Alternating feature

❖**Note**
The alternating feature depends on the relevant mobile phone. The number of the conversation partner might be incorrectly shown. However, alternating with the left control button (Alternate) is possible at any time. You can also alternate via the keyboard of the mobile phone at any time.

Two telephone conversations can be had in turn, with one call waiting in the queue respectively. The telephone call active at the time is finished using the control button.
A call held remains on hold.

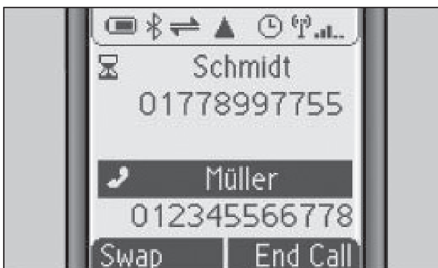


Fig. 12 Alternate

GB

If both callers are stored in the telephone directory and the phone numbers are also sent, then the names of both callers and the relevant phone numbers appear on the display of the adapter; otherwise the relevant phone numbers appear only, or the display “Unknown”. The active call is characterised by the receiver icon.

Press the control button (Alternate) see figure 11 in order to park the call and to continue the inactive call, or finish the call (Hang up). Using the right control button (Hang up) you can finish your call.

Incoming calls while not being present
The VC4 *Bluetooth®* Adapter keeps track of unanswered calls. The display shows "**x** calls in absence". With **x** the system shows the number of calls during your absence.
Press the left control button (List) to call up the menu item **(Call lists/Missed calls)**.
Using the control know, select the desired phone number from the list shown.
Press the left control button (Dial). The phone number is dialled, or press the control knob in order to see the complete entry.

Main menu

Calling up the main menu display and navigating in the menu



Fig. 13 Display indication



Fig. 14 Main menu display

GB

Calling up the main menu display
Press the left control button (Menu) see figure 13 or the control knob. The main menu display is shown see figure 14.

Navigating
Using the control knob, select the desired entry. The entry is highlighted inversely (white on black).
In order to select the main menu entry "Settings", for example, select the "Settings" item by means of the control knob. The main menu entry "Settings" is highlighted in black.

In order to move to the submenu of the main menu item selected, press the control knob or press the control button (Selection). In order to move one level upward in the menu hierarchy, press the control button (Return).
In order to completely quit the menu from any level, press the control button (Return).

❖**Note**
By turning the control knob, the telephone directory is called up directly.

Menu item Telephone directory

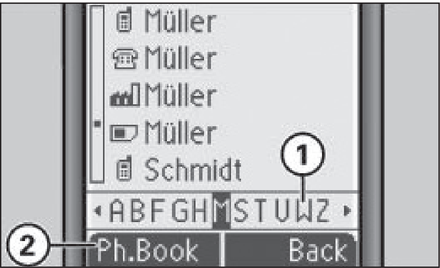


Fig. 15 Symbols of telephone directory entries

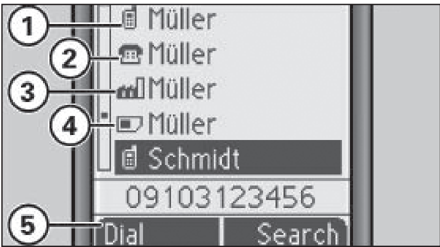


Fig. 16 Searching for telephone directory entries

GB

Searching for entries in the telephone directory and establishing a connection

Using the right control button (Search) see figure 15 ⑥, you will activate the Speller see figure 16 ①, to search for telephone directory entries. The Speller is shown in the lower information section.
Turn the control knob in order to select the initial character of the desired entry.
Press the control knob in order to accept the character. All entries which match the initial character are shown in the telephone directory.
Press the right control button (Cancel) in order to correct your entry.
Turn the control knob in order to select further characters of the desired entry and press the control knob in order to accept the relevant character.

Press the left control button (T.Directory) see figure 16 ②, in order to quit the Speller and to mark the selected telephone directory entry.
Press the left control button (Select) see figure 15 ⑤ in order to dial the telephone directory entry.

Displaying telephone directory entries

Telephone directory entries are shown in alphabetical order and are provided with the following symbols see figure 15:
① Mobile phone number
② Private telephone number
③ Business telephone number
④ Number on the SIM card

The telephone directory shows both the entries stored in the mobile phone and on the SIM card.

Loading the telephone directory entries

Provided the mobile phone supports this function, the mobile phone's telephone directory entries will be automatically loaded into the memory of the VC4 *Bluetooth®* Adapter after the mobile phone has been coupled. This loading process may take several minutes and it is dependent on the number of telephone directory entries.
During first-time transfer the display will show **"Download not yet finished"**.

While this process is going on, you can have calls via direct outward dialling (right control button (enter the number) see page 38.
The telephone directories of those four mobile phones are saved which were last coupled with the VC4 *Bluetooth*® Adapter.
After coupling a fifth mobile phone the telephone directory of the mobile phone which has not been used for longest time will be removed from the memory of the VC4 *Bluetooth*® Adapter .
It is possible to store up to 1,000 telephone directory entries per mobile phone.

Menu item Calls lists
Press the control knob and select the desired submenu item **(Dialled nos., Missed calls or Answered calls)** in the menu Call lists.
In the relevant submenu item, select the relevant partner and press the left control button (Dial) in order to establish a telephone connection.

Dialled numbers
The list **Dialled numbers** contains the telephone numbers or names of the last twenty attempted calls.

Missed calls
The list **Missed calls** contains the telephone numbers or names of the last twenty missed calls.

Answered calls
The list **Answered calls** contains the telephone numbers or names of the last twenty answered calls.

Menu item Direct outward dialling
Direct outward dialling is described in Chapter see page 38.

Menu item *Bluetooth*®
Using the control knob, select the desired submenu item **(Searching devices, Known devices or Uncoupling devices)** and make your choice.

Searching devices
Using this function, you will start searching mobile phones with which *Bluetooth*® is activated. Select the desired mobile phone

from the list of devices found. Using the control button **N.Search**, you will start a new search see page 34, “Programming a mobile phone“.

Known devices
Shows the list of already programmed mobile phones, from which you can select a device for coupling see page 34, “Programming a mobile phone“.

Uncoupling devices
Using this function, coupled devices can be disconnected. Press the left control button **Yes** in order to confirm uncoupling the *Bluetooth®* connection, or press the right control button **No** in order to abandon the function and to go back one menu level.

Menu item Settings

Adapter
Using the control knob, select the desired submenu item **(Brightness, Contrast, Language or Ringing tone)** and make your settings.

Brightness
Using this function, you can set the display brightness. Illustration takes place as a bar display in ten steps, with the default value being set to 100%.

Contrast
Here you can set the display contrast. Illustration takes place as a bar display in ten steps, with the default value being set to 50%.

Language
Here you can set the menu language (German, English, French, Italian, Spanish and Portuguese).

GB

Ringing tone
Using this function, you can set a ringing tone Jazz, Telephone or Wave.

Echo/Noise
Using this function, you can set the suppression of disturbing echo noise or the noise suppression.

VC4
Using this function, the integrated noise suppression of the VC4 hands-free speaking system is used.

Telephone
Here the noise suppression of the mobile phone is used.

❖Note
If you hear disturbing echo noise while have a phone conversation, please use the relevant other setting.
In case of using a VC4 voice card, you should check the setting once again.

Menu item Safety
Using the control knob, select the desired submenu item (Remove device) and make your settings.

Remove device
This submenu item provides you with the option of removing either a selected or all devices by cancelling them.

IMEI
The ID number of the mobile phone connected is shown.

IMSI
The SIM card ID number of the mobile phone connected is shown.

Menu item Service
Using the control knob, select the desired submenu item **(Serial number, SW Version, SW Update, Factory settings or Emergency call)** and make your settings.

Serial number
The serial number of the VC4 *Bluetooth®* Adapter is shown.

SW Version
The number of the software version of the VC4 *Bluetooth®* Adapter is shown.

SW Update
Please keep in mind – The USB connection serves to carry out a software update only. Updates can be loaded from the website www.paragon-fidelity.de/Handsfree systems. There you will also find further notes.
Other devices/applications, such as MP3 players, are not supported.

Factory settings
Using this function, you can restore all settings to the default values.

All data, such as saved telephone directories, programmed mobile phones and their settings which are stored in the memory of the VC4 *Bluetooth®* Adapter, will be cancelled during the process.

The following factory settings would be restored:
• Brightness: 100%
• Contrast: 50%
• Language: English
• Ringing tone: Telephone

Annex

Trouble shooting

Error: The mobile phone is not found when searching for devices.
Possible *Bluetooth®* is not activated on the mobile phone, or the mobile phone is not "visible".
- Activate *Bluetooth®* on your mobile phone.
- Check to see that your mobile phone is visible to other *Bluetooth®* devices within the *Bluetooth®* radio network "Mobile phone operating instructions".
- Some mobile phones offer the "visibility" for a short period only. Here you must have completed programming within this time.

GB

Error: The *Bluetooth®* connection is several times not successful.
An error has occurred during the *Bluetooth®* connection establishment.

- Switch off and back on again *Bluetooth®* on your mobile phone, or cancel the VC4 *Bluetooth®* Adapter from the list of known devices. “Mobile phone operating instructions“.
- If this is not helpful, switch off your mobile phone and then back on again.

Error: The telephone directory or the Call lists are not downloaded from your mobile phone.
Your mobile phone might not support downloading the telephone directory or the call lists.
- Inform yourself with your mobile phone service provider about software updates for your mobile phone.
- Check your mobile phone for compatibility with the VC4 *Bluetooth®* Adapter on www.paragon-fidelity.de/Handsfree systems

Miscellaneous: Authorisation requests are often made on the mobile phone:
Accesses via *Bluetooth®* must be confirmed each time on the mobile phone.
- You can facilitate this by always allowing access of the VC4 *Bluetooth®* Adapter. On your mobile phone, please set this option for your *Bluetooth®* connection to the adapter “Mobile phone operating instructions”.

GB

Declaration of conformity



Fig. 17 Product label with CE mark

The paragon fidelity GmbH herewith declares that the device (“VC4 *Bluetooth®* Adapter)“ is in compliance with the basic requirements and other respective provisions of the EC Directive 1999/5/EG.

The Declaration of Conformity can be found under the following address:

paragon fidelity GmbH
Schwadermühlstr. 4a
90556 Cadolzburg
Germany



Subject to changes serving technical progress.

Status: 12/2007
Purchase order no.: 42-07761-2257

GB

Notice d'utilisation
Adaptateur VC4 *Bluetooth*®

Table des matières

Contenu de la notice

F

Contenu de la notice

Cette notice d'utilisation contient des informations importantes, des aides, des propositions et des conseils pour se servir de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*.

Assurez-vous que cette notice d'utilisation est toujours à portée de main dans votre véhicule, en particulier si le véhicule est destiné à la location ou à la vente.

Cette notice d'utilisation décrit le fonctionnement de l'adaptateurVC4 *Bluetooth®* au moment de la rédaction.

Les **illustrations** peuvent être légèrement différentes de votre VC4 *Bluetooth®* et ne sont que des représentations indicatives.

Vous trouverez au début de cette notice d'utilisation une table des matières qui reprend tous les thèmes traités.

® Les noms déposés sont indiqués par un ®. L'absence de ce signe ne garantit pas que certains termes puissent être librement utilisés.

✋**ATTENTION!**
Les textes pourvus de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et indiquent de probables dangers d'accidents.

✪**Prudence!**
Les textes pourvus de ce symbole vous avertissent de possibles dommages pouvant être subis par votre adaptateur VC4 *Bluetooth®*.

❖**Conseil**
Les textes pourvus de ce symbole vous donnent des informations supplémentaires.

Introduction
L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* offre une interface universelle qui permet de raccorder les téléphones mobiles à la console mains libres VC 4 des véhicules par connexion *Bluetooth®*.

Bluetooth®

La technologie *Bluetooth®* permet le raccordement sans fils des téléphones mobiles à la console mains libres de votre véhicule.

Profils *Bluetooth®*

Les échanges de données entre les dispositifs *Bluetooth®* sont réalisés grâce à des profils. L'échange avec l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* a lieu à l'aide du profil mains libres HFP (Handsfree-Profil). Vérifiez les profils pris en charge par votre téléphone.

L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* vous permet d'utiliser le répertoire de la carte SIM, le carnet d'adresses ainsi que les fonctions du téléphone mobile, si votre téléphone prend ces fonctions en charge.

Téléphone mobile avec profil HFP (Handsfree-Profil) ou HSP (Headset-Profil)

Le profil HFP ou HSP signifie qu'un téléphone mobile peut être raccordé par *Bluetooth®* à l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* ce qui permet de téléphoner en utilisant la console mains libres. Toutes les fonctions du téléphone fonctionnant sous *Bluetooth®* sont prises en charge.

Rayon d'action de la connexion *Bluetooth®*

Le rayon d'action de la connexion *Bluetooth®* est limité à l'habitacle du véhicule. Cette portée dépendant également de facteurs locaux comme par exemple les obstacles ou les interférences pouvant exister entre ou avec les différents appareils fonctionnant simultanément.

ATTENTION!

Concentrez-vous en premier lieu sur la circulation! En tant que conducteur vous êtes primairement responsable de la sécurité de votre conduite. N'utiliser les fonctions de l'adaptateur qu'à condition d'être sûr de rester complètement maître de votre véhicule – Danger d´accident!

Les autorités sanitaires recommandent une distance d'au moins 15 centimètres entre un téléphone mobile en fonctionnement, l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* et un simulateur cardiaque, pour éviter de possibles interférences entre les appareils.

✪**Prudence!**
Respectez les dispositions légales concernant l'utilisation des téléphones mobiles dans les véhicules.

Coupez votre téléphone mobile partout où l´utilisation d'un téléphone mobile est interdite! Coupez votre téléphone mobile dans les endroits où il existe un danger d'explosion. Ces endroits ne sont pas toujours clairement désignés. Ce sont par exemple les stations services, les endroits de stockage de carburants ou de produits chimiques, ainsi que ceux ou des vapeurs de carburants sont en suspension dans l'air (p. ex. vapeurs de propane ou d'essence émanant de véhicules ou de bâtiments). Il s'agit aussi d'endroits où des produits chimiques ou des particules en suspension (p. ex. farine ou sciure) se trouvent dans l'air. Coupez votre téléphone mobile aussi dans les endroits, où vous devez couper habituellement le moteur de votre véhicule.

❖**Conseil**
L'utilisation d'appareils de téléphonie mobile dans l'habitacle des véhicules peut entraîner la création de champs magnétiques.

Il est possible que votre opérateur ne couvre pas certaines régions. Il est alors impossible d'utiliser votre téléphone mobile dans ces secteurs.

Vous trouverez de plus amples informations concernant les téléphones mobiles et une liste des appareils compatibles sur le site suivant: Ajouter à cet endroit sur le site l´avis de Update.

En cas d'urgence
Composez le numéro d'appel d'urgence toujours en manuel!

Autres conseils voir Page 64, „Appel direct“ (connexion *Bluetooth®* avec le téléphone mobile établie).

✋ATTENTION!
Lors de l'appel obtempérez aux demandes et suivez les conseils du poste des urgences que vous avez contacté. Ne raccrochez que lorsque cela vous a été signifié clairement pour être sur d'avoir transmis toutes les informations importantes.

❖Conseil
Votre téléphone mobile fonctionnant à l'aide d'émissions radio, il est impossible de garantir une connexion en toute circonstance. Ne vous reposez pas uniquement sur votre téléphone mobile si vous devez effectuer des communications vitales (p. ex. urgences médicales).

Les numéros d'appels d'urgence ne sont pas identiques dans tous les pays. Informez-vous en cas de changement de pays du numéro en fonction dans ce pays.

Mise en service et aperçu

Généralités
Le chapitre Mise en service décrit la façon dont l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* doit être monté et attribué à un téléphone mobile.

Commandes
Vous trouverez l'aperçu des éléments de commande sur le feuillet suivant.

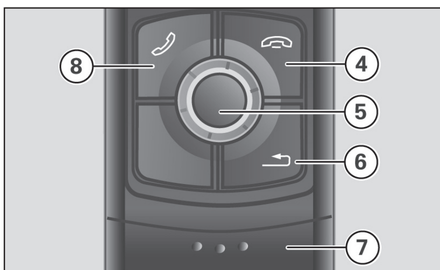


Fig. 1 Commandes de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*

F

Touche de commande droite ④
La fonction indiquée en bas à droite de l'écran est lancée par pression sur cette touche. Elle vous permet de mettre fin à un appel (Raccrocher), de refuser un appel (Refuser), de quitter un niveau du menu (Retour) ou

d'interrompre l´établissement de la connexion *Bluetooth®* (Interruption).

Molette de commande ⑤
Celle-ci vous permet de faire défiler les menus affichés vers le haut ou vers le bas. Une pression permet de sélectionner le menu. La molette de commande permet aussi la sélection de chiffres ou de signes.

Retour ⑥
Cette touche vous permet de retourner directement au menu principal.

Connexion USB ⑦
(Sous cache de protection)
Cette connexion sert uniquement à la connexion pour la mise à jour du logiciel.
Voir Page 73.

Touche de commande gauche ⑧
La fonction indiquée en bas à gauche de l'écran est lancée par pression sur cette touche. Elle vous permet par exemple de répondre à un appel (Décrocher), d'effectuer un appel (Composer) ou d'accéder au menu principal (Menu).

Affichage à l'écran
L'écran est divisé en trois parties.

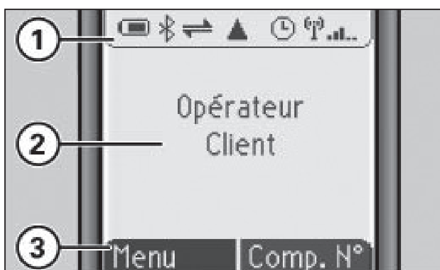


Fig. 2 Affichage

Ligne de statut ①
La ligne de statut vous donne des informations générales concernant votre téléphone mobile et l'opérateur voir Page 58.
Après l'activation de certaines fonctions du téléphone ou du menu, l'activité actuelle de votre adaptateur VC4 *Bluetooth®* s´affiche ici selon les fonctions activées du téléphone ou du menu.

F

Zone d'information ②
La zone d'information s´affiche après la mise en route du véhicule et donnes des informations relatives au profil de transmission, au nom de l'opérateur et du téléphone mobile attribué. Après leur activation les fonctions du téléphone ou du menu s´affichent ici.

Affichage des fonctions des touches de commande ③
L'affichage des fonctions des touches de commande, vous indique la fonction lancée si vous Pressez sur la touche de commande.

Symboles de la ligne de statut

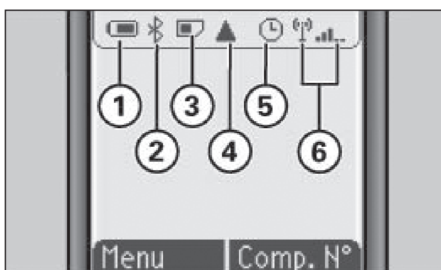


Fig. 3 Symboles de la ligne de statut

Dans le cas où les fonctions du téléphone ou du menu ne sont pas activées, la ligne de statut n´affiche alors que des informations générales sur votre téléphone mobile.
① Affichage de l'état de charge de l'accu du téléphone mobile, en fonction de la connexion et du téléphone mobile utilisé.
② La fonction *Bluetooth®* de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* est activée.
③ L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* est connecté à un téléphone mobile.
④ Symbole de Roaming ou de Homezone.
⑤ Rétro-arrêt activé.
⑥ Puissance du signal réseau reçu par le téléphone mobile.

F

Mise en service

Mise en place et retrait de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*
L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* se place sur le socle prévu à cet effet dans le véhicule.



Fig. 4 Montage de l'adaptateur



Fig. 4.1 Mise en place de l'adaptateur

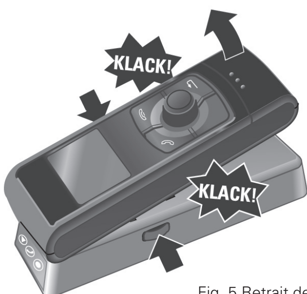


Fig. 5 Retrait de l'adaptateur

Montage de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*
Faites glisser l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* voir Fig. 4 jusque dans l'arrêtoir. Pressez ensuite sur la partie arrière de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Retirer l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*
Déverrouillez si nécessaire l'appareil en appuyant en même temps sur les boutons de l´appareil voir Fig. 5 et du socle spécifique de l'appareil, puis enlevez l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* de son socle en tirant ou retirez l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* en le poussant vers le haut pour le libérer.

F

❖**Conseil**
Assurez-vous que l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* est bien fixé pour éviter toute interférence.

Attribution d'un téléphone mobile
Lors de la première utilisation, un téléphone mobile doit être attribué à l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*!



Fig. 6 Ècran lors de l'attribution/connexion du téléphone mobile

Différentes actions sont pour se faire nécessaires, celles-ci dépendant du type de téléphone mobile utilisé:

Effectuer une recherche-reconnaissance du téléphone mobile
Assurez-vous que votre téléphone mobile n'est raccordé à aucun autre dispositif *Bluetooth®* (p. ex. ordinateur portable, kit audio). Observez aussi l´affichage de l´écran de votre téléphone mobile.

Assurez-vous que l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* est bien en place sur son socle.

Assurez-vous que la fonction *Bluetooth®* du téléphone mobile est activée. Votre téléphone doit être visible pour les périphériques.

Mettez le véhicule en marche. L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* se met automatiquement en marche. L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* affiche le logo. Le système commence alors avec la recherche d'un téléphone mobile. Une fois que la recherche est terminée, les téléphones mobiles trouvés sont affichés à l´écran. Dans le cas ou votre téléphone mobile ne devait pas être trouvé automatiquement, vérifiez que la fonction *Bluetooth®* de votre téléphone mobile est bien activée et redémarrez la

recherche avec la touche de commande (Nouvelle Recherche).

Sélectionner le téléphone mobile
Sélectionnez avec la molette de commande votre téléphone mobile dans la liste des appareils trouvés.

Confirmez avec la touche de commande de gauche ou Pressez sur la molette de commande. L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* commence avec le processus d'attribution du téléphone mobile sélectionné.

Attribution du téléphone mobile
Utilisez les touches de votre téléphone pour entrez le code PIN *Bluetooth®* qui s'affiche sur l'écran de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* (Pour HFP/HSP: 0000). Vous avez environ 30 secondes pour effectuer l'entrée des données.

L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* crée la connexion *Bluetooth®* au téléphone mobile. Le nom du téléphone mobile connecté et celui du nom de l'opérateur sont affichés dans la zone d'information de l'écran voir Page 60, Fig. 6.

L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* commence à télécharger en arrière-plan le répertoire de votre téléphone mobile. Lors des utilisations ultérieures le téléphone mobile se connecte automatiquement à l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*, lorsque que votre téléphone mobile se trouve dans le champ d'action de l'adaptateur *Bluetooth®*, si la fonction *Bluetooth®* est activée sur votre téléphone mobile et qu'aucun autre dispositif n'est déjà connecté.

Il est possible d'attribuer un maximum de quatre téléphones mobiles à un adaptateur VC4 *Bluetooth®*, mais un seul téléphone mobile peut être activement connecté avec l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*. Si un cinquième téléphone mobile est attribué à l'adaptateur VC4 *Bluetooth®*, l'appareil qui est enregistré dans l'adaptateur VC4 Bluetooth® et qui n´a pas été utilisé depuis longtemps est effacé de la mémoire de l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* et remplacé par le nouvel appareil.

Arrêt
Retirez la clé de contact. Une fois que le retard d'arrêt est terminé l'adaptateur VC4 *Bluetooth*® s´éteint automatiquement le téléphone mobile reprend ses fonctions d'origines. Dans le cas ou la clé de contact est retirée pendant une communication téléphonique, l'arrêt programmé de l'adaptateur VC4 *Bluetooth*® est interrompu. Le décompte du retard d'arrêt continu après l'arrêt de la communication.

Nouveau couplage du portable
Lors d’un nouveau couplage, les entrées de l’annuaire sont mises à jour.

Le système vérifie en arrière plan si l’annuaire a été modifié et, le cas échéant, charge automatiquement ces modifications dans la mémoire de l’adapteure. Cette synchronisation peut durer plusieurs minutes.

Téléphoner

Vous recevez un appel.



Fig. 7 Affichage

Répondre à un appel et avoir une communication.
Pressez sur la touche de commande gauche (Prendre l'appel) voir ill. 6 et parlez avec votre correspondant.
Dans le cas où il est nécessaire de communiquer par impulsions DTMF, référez-vous voir Page 63, „Envoyer des impulsions DTMF pendant une communication“.

F

Terminer un appel
Pressez sur la touche de commande (Raccrocher). Vous pouvez refuser un appel, en appuyant sur la touche de commande droite (Refuser).

❖Conseil
Dès qu'un appel arrive, la source audio active est neutralisée. Dès que la communication téléphonique est terminée, la source audio est de nouveau activée au volume sélectionné précédemment.
Si le correspondant est enregistré dans votre annuaire téléphonique et ne bloque pas son numéro d´appel, l´écran affiche alors aussi bien son nom que son numéro. S´il n´est pas connu de l´annuaire, l'écran affiche l'information „Inconnu“.
Il est possible de prendre un second appel, si vous avez déjà un correspondant en ligne. La communication active est alors automatiquement mise en attente voir Page 66 „Fonction Double communication“.

Envoyer des impulsions DTMF pendant une communication téléphonique



Fig. 8 Affichage: Chiffre "0" sélectionné

Pour permettre la communication avec des répondeurs téléphoniques, des lignes de services ou des Hotlines, un module de sélection des chiffres est affiché environ 3 secondes après le début d'une communication. Ce procédé permet de générer les impulsions DTMF souhaitées.
Sélectionnez les chiffres souhaités en tournant la molette de commande, jusqu'à ce que le chiffre souhaité apparaisse blanc sur noir voir Fig. 7.
Pressez sur la molette de commande pour confirmer votre choix.

Communication téléphonique
Vous disposez des possibilités suivantes pour composer ou sélectionner le numéro de téléphone de votre correspondant:
Composer le numéro de votre correspondant par sélection directe voir Page 64.
Sélectionner le numéro de votre correspondant à partir du répertoire voir Page 65.
Sélectionner le numéro de votre correspondant à partir de la liste des appels voir Page 65.

Composition directe



Fig. 9 Affichage



Fig. 10 Affichage composition directe

Entrer les chiffres du numéro
Appuyez sur la touche de commande droite voir Page 56.
Sélectionnez avec la molette de commande le premier chiffre du numéro souhaité.
Appuyer sur la molette pour confirmer votre choix.
Le chiffre s´affiche à l'écran voir Fig. 10.
Sélectionnez le chiffre suivant du numéro d'appel souhaité. Pour corriger une erreur de choix appuyer sur la touche de commande de droite (Effacer) – le dernier chiffre entré est alors effacé. Poursuivez l'opération jusqu'à avoir entré le numéro complet.

Se connecter
Appuyer sur la touche de commande de gauche (Composer), pour sélectionner le numéro désiré.

Couper une connexion
Appuyer sur la touche de commande de droite (Interruption).

Dans le cas où aucun réseau opérateur n´a pu être trouvé pendant la connexion, l'écran affichera le message **„Pas de réseau“**.

Le numéro d'appel est enregistré dans la liste des numéros appelés.

Connecter à la centrale d'appels d´urgence
Entrez le numéro d'appel de la façon indiquée, par exemple le 112 pour établir une connexion. Pour se faire il est impératif que l'adaptateur VC4 *Bluetooth®* soit connecté au téléphone mobile.

Sélectionner un correspondant à partir du répertoire

Activer le répertoire
Tourner la molette de commande pour activer le répertoire ou appuyez sur la molette pour vous rendre au menu principal.
Appuyez de nouveau sur la molette de commande pour activer „répertoire“ dans le menu. Les données du répertoire sont listées voir Page 67.

Sélectionner le correspondant et établir une connexion
– Recherchez les données du correspondant souhaité voir Page 70, „Entrée(s) répertoire“. Le numéro d'appel est affiché dans la zone d'information inférieure de l´écran. Pressez sur la touche pour établir une connexion ou presser sur la molette de commande, pour développer une entrée. Dans le cas ou le téléchargement/la synchronisation du répertoire ne soit pas terminé, l'écran affiche le message: "Téléchargement/Sync." non terminé.

F

Sélectionner le correspondant à partir d'une liste
L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* enregistre un maximum de 20 entrées dans chaque liste

d'appel (Numéro sélectionnés, appels entrants, appels sortants). Sélectionnez avec la molette de commande la liste d'appel souhaitée. Pressez sur la molette de commande, pour ouvrir la liste d'appels, puis Pressez sur la touche de commande pour établir une connexion ou Pressez sur la molette de commande, pour développer une entrée.

Fonction Double appel



Fig. 11 double appel

Dans le cas ou un autre appel a lieu pendant la communication active, un signal sonore se fait entendre, le nom et le numéro d´appel apparaissent sur le display si ceux-ci sont dans votre répertoire, sinon « inconnu ».
Pressez la touche de commande de gauche (Répondre) ou de droite (Refuser).
Pressez la touche de commande (Répondre), pour répondre au dernier appel entrant. Le premier appel sera automatiquement coupé.
Pressez la touche de commande de droite (Refuser), pour refouler l´appel.

Fonction Double communication

❖Conseil
Le changement de correspondant dépend de votre téléphone mobile. Il est possible que le numéro de votre correspondant ne soit pas indiqué clairement. Changer de correspondant avec la touche de commande gauche est cependant possible en permanence (Appel).
Vous pouvez également prendre un correspondant supplémentaire au moyen du clavier de votre téléphone mobile.

F

Vous pouvez suivre deux communications téléphoniques en alternance. Un des deux appels reste toujours en attente.

En pressant la touche de commande de droite vous stoppez la communication en cours. Un appel reste en file d´attente.



Fig. 12 double communication

Si les deux correspondants se trouvent dans votre répertoire et ne bloquent pas l´envoi de leurs numéros, le display de l´adaptateur affichera le nom des deux appelants ainsi que leurs numéros, ou bien seulement le numéro, ou bien la mention „Inconnu“. La communication active est reconnaissable à l´écouteur apparaissant devant le correspondant.

Pressez la touche de commande (Double communication) voir Fig. 12, pour garer le numéro actif et répondre à l´appel inactif ou cessez la communication active en pressant (Raccrocher).
En pressant la touche de commande droite (Raccrocher) vous mettez fin à votre communication.

Appels manqués
L'adaptateur VC4 *Bluetooth®* enregistre les appels manqués. Le display indique alors „x appels manqués“. **x** vous donne le nombre d´appels manqués pendant votre absence. Pressez la touche de commande gauche (Liste) pour activer le menu **Historique/ Appels manqués**.
Choisissez à l´aide de la molette le numéro que vous souhaitez rappeler et pressez la touche de commande de gauche (Composer). Le numéro sera composé. Ou bien pressez la molette pour voir l´ensemble des données.

F

Menu Principal

Activer le menu principal et naviguer dans le menu



Fig. 13 Affichage

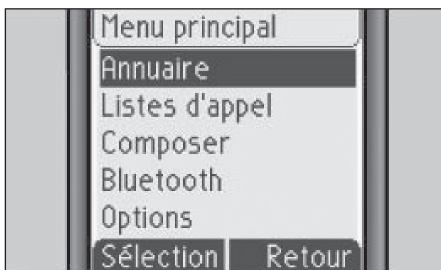


Fig. 14 Affichage du menu principal

Activer le menu principal
Pressez la touche de commande de gauche (Menu) voir Fig. 13 ou encore la molette de commande. Le menu principal apparaît à l´écran voir Fig. 14.

Naviguer dans le menu
Choisir la fonction désirée à l´aide de la molette de commande. L´affichage de celle-ci est alors inversé (blanc sur noir).
Pour par exemple choisir la fonction configuration, placez vous sur cette position avec la molette. Le fond de cette fonction est alors noirci. Pour avoir les sous-menus de cette fonction, il vous suffit de presser de nouveau la molette ou de presser la touche de commande (Choix). Pour remonter d´un niveau dans la hiérarchie des menus, presser la touche de commande (Retour).
Pour quitter le menu en partant de n´importe quel niveau, pressez la touche de commande (Retour).

F

❖**Conseil**
En pressant la molette de commande vous obtenez directement le répertoire téléphonique.

Menu Répertoire téléphonique

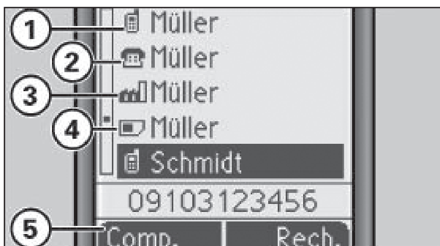


Fig. 15 Symboles des entrées au répertoire

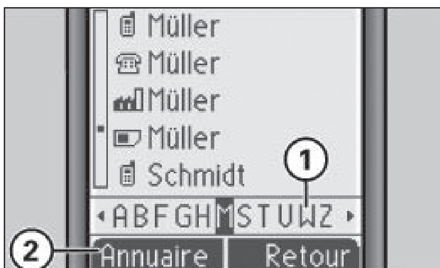


Fig. 16 Rechercher une entrée

Chercher une entrée dans le répertoire et établir une communication
En pressant la touche de commande droite (Recherche) voir Fig. 15 ⑥ vous activez le speller. voir Fig. 16 ① pour rechercher des entrées. Le speller apparaît dans la zone d´information en bas de l´écran.
Tournez la molette de commande jusqu´à ce que vous soyez positionné sur première lettre du nom du correspondant recherché.
Pressez la molette pour confirmer votre choix. Le répertoire affichera tous les résultats commençant par cette lettre.
Pressez la touche de commande droite (Effacer) pour corriger votre choix si nécessaire.
Tournez la molette de commande, pour compléter votre recherche avec les lettres suivantes et pressez pour confirmer votre choix.

F

Pressez la touche de commande de gauche (Répertoire) voir Fig. 16, ② pour quitter le speller et marquer l´entrée choisie.
Pressez la touche de commande de gauche (Composer) voir Fig. 15 ⑤, pour composer le numéro désiré du répertoire.

Affichage des entrées du répertoire
Les entrées dans le répertoire sont listées dans l´ordre alphabétique et comportent les symboles suivants voir Fig. 15:
① Numéro de téléphone portable
② Numéro de téléphone privé
③ Numéro de téléphone bureau
④ Numéro sur carte SIM

Le répertoire liste aussi bien les numéros enregistrés directement dans le téléphone mobile que ceux présents uniquement sur la carte SIM.

Chargement des numéros du répertoire
Si cette fonction est prise en charge par votre téléphone mobile, les numéros portés dans son répertoire seront automatiquement chargés sur l´adaptateur VC4 *Bluetooth®* après connexion des deux appareils. Ce chargement peut durer plusieurs minutes selon la taille de votre répertoire.
Lors du premier chargement l´écran affichera **„Download en cours"**. Vous pouvez cependant établir une communication téléphonique en appel direct (touche de commande droite (Entrer le N°) voir Page 64.
Les quatre derniers répertoires téléchargés après connexion des téléphones mobiles avec l´adaptateur VC4 *Bluetooth®* restent enregistrés. Le couplage d´un cinquième téléphone mobile entraînera l´effacement du répertoire du téléphone mobile qui n´a pas été utilisé le plus longtemps.
Vous pouvez sauvegarder jusqu´à 1000 entrées répertoire par téléphone mobile.

Menu Liste d´appels
Pressez la molette de commande puis dans le menu listes d´appel le sous-menu souhaité **(appels émis, appels manqués, appels reçus)**.
Pour établir une communication choisissez dans le sous-menu correspondant le correspondant souhaité et pressez la touche de commande gauche (Composer).

Appels émis
La liste des **Appels émis** récapitule les numéros ainsi que les noms des derniers 20 appels émis.

Appels manqués
La liste des **Appels manqués** récapitule les numéros ainsi que les noms der derniers 20 appels manqués.

Appels reçus
La liste des **Appels reçus** récapitule les numéros ainsi que les noms des 20 derniers appels reçus.

Menu sélection directe
La sélection directe est décrite dans le chapitre voir Page 64.

Menu *Bluetooth*®
Choisissez à l´aide de la molette de commande le sous-menu correspondant (recherche d´équipement, équipement connu ou séparer l´équipement) et sélectionnez.

Recherche d´équipement
Cette recherche vous permet de trouver les téléphones mobiles équipés de la technique *Bluetooth*® . Sélectionnez le téléphone souhaité dans la liste des équipements trouvés. A l´aide de la touche de commande **Nouv. recherche** vous pouvez commencer une nouvelle recherche voir Page 60, „Reconnaissance téléphone mobile“.

Equipement connu
Liste des équipements connus, vous permet de choisir un téléphone mobile pour la liaison voir Page 60, „Reconnaissance d´un téléphone mobile“.

Séparer l´équipement
Vous permet de séparer un équipement déjà reconnu. Pressez la touche de commande gauche **Oui** pour confirmer la séparation de la liaison *Bluetooth*® ou la touche droite **Non**, pour stopper l´exécution de la fonction et retourner dans le menu précédent.

Menu Configuration

Adaptateur
Choisissez à l´aide de la molette le sous-menu correspondant **(Luminosité, contraste, langue ou sons)** et confirmez vos configurations.

Luminosité
Réglage de la luminosité de l´écran à l´aide d´une règle à 10 barres. La valeur standard est de 100%.

Contraste
Réglage du contraste de l´écran à l´aide d´une règle à 10 barres. La valeur standard est de 50%.

Langue
Choix de la langue du menu (allemand, anglais, français, italien, espagnol et portugais).

Sons
Réglage du son Jazz, Telephone, Wave ou encore abcg.

Echo/Noise
Réduction des bruits d´écho ou de grésillements dérangeants.

VC4 – Utilisation du système de réduction des grésillements intégré du kit VC4.

Téléphone – Utilisation du système de réduction des grésillements intégré du téléphone mobile.

❖Conseil
Dans le cas où vous entendiez des renvois d´écho dérangeants pendant votre communication, veuillez utiliser alors la configuration non activée.
Si vous utilisez une VC4 voice card, veuillez en revérifier la configuration.

F

Menu Sécurité
Placez vous à l´aide de la molette de commande dans le sous-menu correspondant (désactiver un équipement) et effectuez votre configuration.

Désactiver un équipement
Cette fonction vous permet d´ effacer soit un, soit tous les équipements.

IMEI
Affichage du numéro d´identification du téléphone connecté.

IMSI
Affichage du numéro d´identification de la carte SIM du téléphone mobile.

Menu Service
Placez-vous à l´aide de la molette de commande dans le sous-menu correspondant **(Numéro de série, Version logiciel, Update logiciel, Réinitiation de la configuration ou Numéro de secours)** et effectuez vos configurations.

Numéro de série
Affichage du numéro de série de l´adaptateur VC4 *Bluetooth®* .

Version logiciel
Affichage du numéro de la version du logiciel de l´adaptateur VC4 *Bluetooth®* .

Update logiciel
Notez que la connexion USB ne peut servir qu´à l´actualisation du logiciel.
Pour le chargement des Updates voir le site www.paragon-fidelity.de.
Ce site vous donne également des conseils d´utilisation supplémentaires.

Aucun autre équipement que ceux destinés à son utilisation ne peut être connecté, comme par exemple les MP3-Player.

Configuration de base
Remise à zéro de toutes les configurations manuellement réalisées et retour à la configuration de base.

Toutes les données enregistrées dans l´adaptateur VC4 *Bluetooth®*, comme par exemple les répertoires, les téléphones mobiles reconnus et leurs configurations seront effacées.

La réinitiation des configurations suivantes est réactivée comme suit:
- Luminosité : 100%
- Contraste : 50%
- Langue : Anglais
- Sonnerie : Telephone

Annexe

Recherche d´erreurs/solutionner les problèmes

Erreur: le téléphone mobile n´est pas reconnu lors de la recherche d´équipement.
Il est possible que *Bluetooth®* ne soit pas activé sur le téléphone mobile ou bien que celui-ci ne soit pas visible.
- Activez la fonction *Bluetooth®* sur votre téléphone mobile.
- Assurez vous que votre téléphone mobile est visible pour d´autres équipements *Bluetooth®* sur le réseau *Bluetooth®* voir „Notice d´utilisation téléphone mobile".
- Certains téléphones ne proposent la visibilité que pour un temps restreint. Dans ce cas il vous faut effectuer la reconnaissance dans ce laps de temps.

Erreur: La connexion *Bluetooth®* n´est pas possible.
Une erreur s´est produite lors de l´établissement de la connexion *Bluetooth®*.
- Stoppez la fonction *Bluetooth®* sur votre téléphone mobile et réactivez celle-ci ou bien effacez l´adaptateur VC4 *Bluetooth®* de la liste des équipements connus sur votre téléphone mobile voir „Notice d´utilisation téléphone mobile".
- En cas de non fonctionnement persistant, éteignez votre téléphone mobile et rallumez celui-ci.

Erreur: Le répertoire ou alors les listes d´appels ne sont pas téléchargées.
Il est possible que votre téléphone mobile ne possède pas la fonction permettant le chargement de votre répertoire ou de ces listes d´appels.

F

- Informez vous auprès de votre distributeur d´équipements mobiles s´il existe des actualisations de la software pour votre téléphone mobile.
- Vérifiez la compatibilité de votre téléphone mobile avec l´adaptateur VC4 *Bluetooth®* sous „www.paragon-fidelity.de“

Généralités: Il est souvent nécessaire d´effectuer des confirmations de liaison sur le téléphone mobile:
L´accès par *Bluetooth®* doit être confirmé à chaque action sur le téléphone mobile.

- Ceci peut être simplifié si vous autorisez l´accès en permanence pour l´adaptateur VC4 *Bluetooth®*. Programmez cette fonction pour votre connexion *Bluetooth®* avec l´adaptateur sur votre téléphone mobile voir „Notice d´utilisation téléphone mobile“.

Déclaration de conformité



Fig. 17 Etiquettage produit avec sigle CE

paragon fidelity GmbH déclare par la présente que l équipement „adaptateur VC4 *Bluetooth®* " est conforme aux exigences de la réglementation en vigueur et particulièrement au décret 1999/5/EG.

La déclaration de conformité peut être demandée à l´adresse suivante:

paragon fidelity GmbH
Schwadermühlstr. 4a
90556 Cadolzburg
Allemagne

CE (E1) 10 R - 02 3775

Sous réserve de modifications et d´erreurs.

Edition 12/2007
N° de commande 42-07761-2257

F